

## SOLICITUD PARA PROGRAMA DE ASISTENCIA PARA PEQUEÑOS NEGOCIOS (SBAP)

*Someta solicitud y comprobantes a: City Hall, Business and Community Resource Center, Attention Kanika Kith  
117 Macneil Street, San Fernando, CA 91340 or o por correo electronico a [KKith@sfcity.org](mailto:KKith@sfcity.org)*

### INFORMACION DEL PROGRAMA

La Ciudad está comprometida en asistir a pequeños negocios. Es por eso que la Ciudad ha creado un programa de asistencia para pequeños negocios (SBAP) para proveer subvenciones de hasta \$10,000 para pequeños negocios en la Ciudad. El propósito de estas subvenciones es proveer capital de trabajo a negocios que proveen mercancía y servicios a los residentes de San Fernando. Los fondos de subvenciones se pueden usar para mejoramientos de fachada o del interior, tal como: capa anti-grafiti y cubiertas de ventana resistentes a grafiti; paisaje vertical en el exterior (paredes verdes); letreros; pintura; detalles arquitecturales al exterior (reemplazo de reja de seguridad existentes con alternativas, varillas de ventanas arquitecturales) contribuyendo a la estética de la ciudad y vitalidad económica.

### CRITERIO DE ELIGIBILIDAD

El negocio debe cumplir con el siguiente criterio para participar en el Programa SBAP:

- Debe estar ubicado en un área de comercio o de uso mixto en la Ciudad con prioridad a los negocios cerca del San Fernando Mall que cerca de un estacionamiento público y otros negocios con casos altos de grafiti
- Debe haber existido por lo menos tres años, o tener un contrato de arrendamiento con un mínimo de dos años en la propiedad comercial donde el negocio este ubicado y operado
- Tener una licencia de negocio de San Fernando activa
- Tener menos de 50 empleados
- Proveer mercancía o servicios a los residentes de San Fernando
- No ha recibido una beca de la Ciudad de San Fernando

### INFORMACION DEL SOLICITANTE

NOMBRE DE NEGOCIO		NOMBRE DEL DUEÑO DEL NEGOCIO	
DIRECCION DEL NEGOCIO	NUMERO DE TELEFONO	CORREO ELECTRONICO	

### DOCUMENTACION REQUERIDA

- Completar y firmar la Solicitud de Subvenciones Para Pequeños Negocios
- Una lista de obra con estimación de costos y línea temporal para completar la obra
- Una copia de la licencia activa de negocio emitido por la ciudad
- Una copia del contrato de arrendamiento/resumen de hipoteca para el espacio comercial que ocupa su negocio; debe ser un arrendamiento con un mínimo de dos años
- Todos dueños de negocios con un interés de propiedad de más de 20% deben someter una copia de identificación asignado por el gobierno. Ejemplos incluyen: licencia de conductor con fotografía; tarjeta de identificación estatal con fotografía; tarjeta de seguro social de solicitante; documentos de Servicio de Inmigración y Naturalización – debe contener fotografía; identificación militar con fotografía; pasaporte valido.
- Numero de Unique Entity Identifier\* (UE): \_\_\_\_\_

\*Un numero de UE se requiere para recibir o renovar una Subvención Federal. Para conseguir un número UEI, contacte a Sam.gov o llame a Informes Federales (FSD.gov) al (866) 606-8220. Anote que numeros DUNS no seran aceptados.

### CERTIFICACION

*Yo certifico que la información antedicha es cierta y acertada y que documentos adicionales pueden ser proveídos con previa instancia.*

FIRMA DEL DUEÑO DE NEGOCIO	FECHA
----------------------------	-------

### PARA USO DE OFICINA – NO ESCRIBA ABAJO

NOMBRE DEL APROBADOR DE LA CIUDAD	FIRMA DE APROBADOR DE LA CIUDAD	FECHA
-----------------------------------	---------------------------------	-------